

BYZANTINO-TAURICA

3

ЖУРНАЛ ВИЗАНТИЙСКИХ И СРЕДИЗЕМНОМОРСКИХ ИССЛЕДОВАНИЙ

2025



BYZANTINOTAURICA

ISSN 2949-6136



BYZANTINOTAURICA

THE JOURNAL OF BYZANTINE AND MEDITERRANEAN STUDIES

3

ISSN 2949-6136

VOL. 3

2025

Sevastopol,Simferopol
2025

СЕВАСТОПОЛЬСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ

ИНСТИТУТ ИСТОРИИ И АРХЕОЛОГИИ ВИЗАНТИИ
И ПРИЧЕРНОМОРЬЯ

НАЦИОНАЛЬНЫЙ КОМИТЕТ ВИЗАНТИНИСТОВ
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

BYZANTINOTAURICA

ЖУРНАЛ ВИЗАНТИЙСКИХ И СРЕДИЗЕМНОМОРСКИХ ИССЛЕДОВАНИЙ

3

СЕВАСТОПОЛЬСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ

Н.Оріанда издательство

Севастополь, Симферополь
2025

УДК 94(100)«653»
ББК 63.3(0)4

Ежегодный журнал

Byzantinotaurica. Журнал византийских и средиземноморских исследований / Институт истории и археологии Византии и Причерноморья Севастопольского государственного университета; Национальный комитет византинистов Российской Федерации. — Севастополь; Симферополь: Н. Оріанда.

2025. Т. 3 / отв. ред. С.П. Карпов. — 2025. — 432 с., ил.

ISSN 2949–6136

В третьем томе журнала представлены работы, посвященные истории и культуре Византии, Причерноморья, Западного Средиземноморья и Руси, различным аспектам религиозной, политической, военной и культурной жизни этих регионов в позднеантичный и средневековый период, а также вопросам цифровой реконструкции архитектурных памятников и применения искусственного интеллекта в исторических исследованиях. Опубликованы статьи по всеобщей истории, археологии и методологии исторической науки. Для специалистов и широкого круга читателей, интересующихся историей Крыма, Причерноморья, Византии и Западной Европы.

УДК 94(100)«653»
ББК 63.3(0)4

ISSN 2949–6136
9 772949 613009 >

© Институт истории и археологии Византии и Причерноморья Севастопольского государственного университета, 2025
© Коллектив авторов, 2025
© «Н.Оріанда», макет, 2025

Редакционная коллегия

Сергей Павлович Карпов (ответственный редактор) — академик РАН, доктор исторических наук, профессор, заведующий кафедрой истории Средних веков исторического факультета Московского государственного университета имени М.В. Ломоносова; директор Института истории и археологии Византии и Причерноморья Севастопольского государственного университета;

Михаил Вячеславович Грацианский (заместитель ответственного редактора) — доктор исторических наук, ведущий научный сотрудник исторического факультета Московского государственного университета имени М.В. Ломоносова; заместитель директора Института истории и археологии Византии и Причерноморья Севастопольского государственного университета;

Сергей Геннадиевич Бочаров (заместитель ответственного редактора) — кандидат исторических наук, доцент, заместитель директора Института истории и археологии Византии и Причерноморья; заведующий кафедрой Археология Севастопольского государственного университета;

Николай Николаевич Болгов — доктор исторических наук, профессор кафедры всеобщей истории Белгородского национального исследовательского университета; главный научный сотрудник Института истории и археологии Византии и Причерноморья Севастопольского государственного университета;

Татьяна Викторовна Кущ — доктор исторических наук, профессор, заведующая кафедрой истории Древнего мира и Средних веков Уральского федерального университета (Екатеринбург); главный научный сотрудник Института всеобщей истории РАН.

Юрий Миронович Могаричев — доктор исторических наук, профессор, ведущий научный сотрудник Института археологии Крыма РАН; ведущий научный сотрудник; Институт истории и археологии Византии и Причерноморья Севастопольского государственного университета;

Александр Васильевич Подосинов — доктор исторических наук, профессор, заведующий кафедрой древних языков исторического факультета Московского государственного университета имени М.В. Ломоносова;

Николай Игоревич Быстрицкий (ответственный секретарь) — кандидат исторических наук, старший научный сотрудник исторического факультета Московского государственного университета имени М.В. Ломоносова; заведующий Отделом цифровых методов и исторической картографии Института истории и археологии Византии и Причерноморья Севастопольского государственного университета.

Редакционный совет

Михаил Дмитриевич Бухарин — академик РАН; главный научный сотрудник Института всеобщей истории РАН (Москва);
Николай Николаевич Крадин — академик РАН; директор Института истории, археологии и этнографии народов Дальнего Востока Дальневосточного отделения РАН (Владивосток);
Андреа Нанетти — профессор; Венецианский институт наук, словесности и искусств (Венеция);
Владимир Дмитриевич Нечаев — доктор политических наук, ректор Севастопольского государственного университета (Севастополь);
Михаил Борисович Пиотровский — академик РАН; генеральный директор Государственного Эрмитажа (Санкт-Петербург);
Ирина Федоровна Попова — член-корреспондент РАН; директор Института восточных рукописей (Санкт-Петербург);
Алексиос Саввидис — профессор Пелопонесского университета (Триполи, Греция);
Славенко Терзич — действительный член Сербской Академии Наук (Белград).

Editorial Board
Editors

Sergey Karpov (Editor-in-Chief) — Full Member of the Russian Academy of Sciences, Doctor of Sciences (History), Professor, Head of the Chair for Medieval History of the Faculty of History of Lomonosov Moscow State University; Director of the Institute of History and Archeology of Byzantium and the Black Sea Region of Sevastopol State University;

Mikhail Gratsianskiy (Deputy Editor) — Doctor of Sciences (History), Leading Researcher of the Centre for Byzantine and Black Sea Studies in the Middle Ages of Moscow State University; Deputy Director of the Institute of History and Archeology of Byzantium and the Black Sea Region of Sevastopol State University;

Sergey Bocharov (Deputy Editor) — Candidate of Sciences (History), Associate Professor; Deputy Director of the Institute of History and Archeology of Byzantium and the Black Sea Region; Head department of Arcaeology of Sevastopol State University;

Nikolay Bolgov — Doctor of Sciences (History), Professor, the Chair for Universal History of Belgorod State University; Chief Researcher of the Institute of History and Archeology of Byzantium and the Black Sea Region of Sevastopol State University;

Tatiana Kushch — Doctor of Sciences (History), Professor, Head of the Ancient and Medieval History Department of Ural Federal University; Chief Researcher of the Institute of World History of the Russian Academy of Sciences;

Yuriy Mogarichev — Doctor of Sciences (History), Professor, Leading Researcher of the Institute of Archaeology of Crimea of the Russian Academy of Sciences; Leading Researcher Director of the Institute of History and Archeology of Byzantium and the Black Sea Region of Sevastopol State University;

Alexander Podosinov — Doctor of Sciences (History), Professor, the Head of the Department for Ancient Languages of the Faculty of History of Lomonosov Moscow State University; Chief Researcher of the Institute of World History of the Russian Academy of Sciences;

Nikolay Bystritskiy (Editorial Secretary) — Candidate of Sciences (History), Senior Researcher of the Centre for Byzantine and Black Sea Studies in the Middle Ages of Lomonosov Moscow State University; Head of the Department of Digital Methods and Historical Cartography of the Institute of History and Archeology of Byzantium and the Black Sea Region of Sevastopol State University.

Editorial Advisory Board

Mikhail Bukharin — Full Member of the Russian Academy of Sciences; Chief Researcher of the Institute of World History of the Russian Academy of Sciences (Moscow);

Sergey Kradin — Full Member of the Russian Academy of Sciences; Director of the Institute of History, Archaeology and Ethnology of the Far-Eastern Branch of the Russian Academy of Sciences (Vladivistok);

Andrea Nanetti — Professor; Istituto Veneto di Scienze, Lettere ed Arti (Venice, Italy).

Vladimir Nechaev — Doctor of Political Sciences; Rector of Sevastopol State University (Sevastopol);

Mikhail Piotrovsky — Full Member of the Russian Academy of Sciences; General Director of the State Hermitage (Saint-Petersburg);

Irina Popova — Corresponding Member of the Russian Academy of Sciences; Director of the Institute of Oriental Manuscripts of the Russian Academy of Sciences (Saint-Petersburg);

Alexios Savvides — Professor of the University of the Peloponnese (Tripolis, Greece);

Slavenko Terzić — Full Member of the Serbian Academy of Sciences (Belgrade, Serbia).

Содержание

От Римской империи к России:
цивилизационные аспекты византийского пространства

Н.Н. Болгов, А.М. Болгова (Белгород) 13
Ранневизантийский Крит: города, микрорегионы, изучение
В.А. Лихошерстов (Белгород, Севастополь) 46
Церковная политика императора Ираклия
в отношении яковитского епископата Сирии
К.В. Норкин (Севастополь) 63
Император Лев III Исавр в Хронографии
Феофана Исповедника: тактики оценки
А.М. Крюков (Москва, Севастополь) 75
«Осуждать невозможно...»: еще раз о гомеровской цитате
в «Хронографии» Михаила Пселла
А.А. Роменский (Севастополь) 93
Климент Римский, Владимир Великий и другие апостолы
на Руси: загадки церковного (не)почитания
В.Л. Мыц (Санкт-Петербург) 117
Три загадки «золотых» дверей Суздальского собора
Рождества Богородицы
Л.О. Гриненко (Севастополь) 140
«Повелите, Государь, и спасите для чести и славы России
древний Херсонес». Материалы научного архива
музея-заповедника «Херсонес Таврический»
о роли А.С. Уварова и П.С. Уваровой в
изучении и сохранении памятников Херсонеса

Западное Средиземноморье в поздней Античности
и в раннем Средневековье: география, письменность, религия, война

Е.С. Гришин, Д.А. Крутов (Севастополь) 159
Географический кругозор памятников историописания V в.
как показатель информационной связанности исторического
пространства (по материалам «Галльской хроники 452 г.»,
хроники Проспера Аквитанского и Идация)
Е.В. Литовченко (Белгород, Севастополь) 200
Портреты позднеантичной эпистолографии: Аманций —
курьер Сидония
М.В. Грацианский (Москва) 209
Взгляд на судебные полномочия римской кафедры
в апелляциях Флавиана Константинопольского,
Феодорита Кирского и Евсевия Дорилейского
по завершении Эфесского собора 449 г.

А.В. Мигальников (Севастополь)..... 228
Представления папы Григория Великого о Вселенских соборах в контексте его отношений с другими Церквами
И.И. Аникьев (Севастополь)..... 250
Паломничества в Рим и полемика вокруг них в каролингскую эпоху на примере сочинений Ионы Орлеанского
В.В. Прудников (Москва)..... 262
Норманны и пизанцы: союзники и/или соперники в «священной войне» против мусульман

Татарский и генуэзский Крым в XIII–XV вв.

С.Г. Бочаров (Севастополь), **А.Н. Масловский** (Азов)..... 278
Археологические материалы как основа для датировки поселенческих структур Золотой Орды второй половины XIII в.
И.В. Кравченко (Севастополь)..... 307
Татаро-генуэзские отношения в XIII–XV вв.: попытка периодизации
П.В. Кузенков (Севастополь),
Ю.М. Могаричев (Севастополь, Симферополь)..... 318
Причерноморские саксины/саксы в западных и восточных источниках XIII в.
Л.В. Яворская (Севастополь, Москва)..... 337
К вопросу об экономической роли сельских поселений округи золотоордынского Солхата по данным археозоологических исследований
З.В. Доде (Ставрополь)..... 350
От panni tartarici к velluto broccato riccio sopra riccio: роль текстильных источников в понимании исторического контекста

Дополненная реальность и искусственный интеллект в истории и археологии

Н.И. Быстрицкий (Москва, Севастополь)..... 396
Метавселенные для исторического знания
Э.Н. Карнаушенко, Л.К. Казеннова, А.Д. Карнаушенко (Севастополь)..... 423
Мозаика Загородного храма Херсонеса: находки, утраты, реставрация, реконструкция

Contents

From the Roman Empire to Russia: Civilizational Aspects of the Byzantine Space

N.N. Bolgov, A.M. Bolgova (Belgorod)..... 13
Early Byzantine Crete: Cities, Microregions, Research

V.A. Likhosherstov (Belgorod, Sevastopol) 46
The Ecclesiastical Policy of Emperor Heraclius towards the Jacobite Episcopate of Syria

K.V. Norkin (Sevastopol) 63
Emperor Leo the Isaurian in the Chronography of Theophanes the Confessor: Evaluation Techniques

A.M. Kryukov (Moscow, Sevastopol)..... 75
"There's Nothing Shameful...": the Homeric Citation in Michael Psellos' Chronographia Revisited

A.A. Romensky (Sevastopol) 93
Clement of Rome, Vladimir the Great and Other Apostles in Rus': the Mysteries of Church (Non-)Veneration

V.L. Myts (Saint-Petersburg) 117
Three Mysteries of the "Golden" Doors of the Suzdal Cathedral of the Nativity of the Virgin

L.O. Grinenko (Sevastopol)..... 140
"Command, Sovereign, and save ancient Chersonesos for the honour and glory of Russia". Materials from the Archive of the Museum-Reserve "Tauric Chersonesos" Concerning the Role of A.S. Uvarov and P.S. Uvarova in the Study and Preservation of the Monuments of Chersonesos

The Western Mediterranean in Late Antiquity and the Early Middle Ages: Geography, Writing, Religion, War

E.S. Grishin, D.A. Krutov (Sevastopol) 159
The Geographical Horizons of 5th Century Historiography as an Indicator of Informational Connectivity of the Historical Space (Based on the Materials of the Gallic Chronicle of 452, the Chronicles of Prosper of Aquitaine an d Hydatius)

E.V. Litovchenko (Belgorod, Sevastopol)..... 200
Portraits of Late Antique Epistolography: Amantius, Sidonius' Letter Bearer

M.V. Gratsianskiy (Moscow) 209
A View of the Judicial Powers of the Roman See in the Appeals of Flavian of Constantinople, Theodoret of Cyrus, and Eusebius of Dorylaeum after the Conclusion of the Council of Ephesus in 449

A.V. Migalnikov (Sevastopol) 228
Pope Gregory the Great's Views on the Ecumenical Councils in the Context of His Relations with Other Churches
I.I. Anikyev (Sevastopol) 250
Pilgrimages to Rome and the Controversy Around Them in the Carolingian Era, as exemplified by the Writings of Jonah of Orleans
V.V. Prudnikov (Moscow)..... 262
Normans and Pisans: Allies and/or Rivals in the "Holy War" against the Muslims

Tatar and Genoese Crimea in the 13th–15th Centuries

S.G. Bocharov (Sevastopol), **A.N. Maslovskiy** (Azov)..... 278
Archaeological Materials as a Basis for Dating the Settlement Structures of the Golden Horde in the Second Half of the 13th Century
I.V. Kravchenko (Sevastopol)..... 307
Tatar-Genoese Relations in the 13th–15th Centuries: An Attempt at Periodization
P.V. Kuzenkov (Sevastopol),
Y.M. Mogarichev (Sevastopol, Simferopol)..... 318
Black Sea Saxi / Saksin in Western and Eastern Sources of the 13th Century
L.V. Yavorskaya (Sevastopol, Moscow) 337
The Issue of the Economic Role of Rural Settlements in the Area of the Golden Horde Solkhat According to Archaeozoological Research Revisited
Z.V. Dode (Stavropol)..... 350
From panni tartarici to velluto broccato riccio sopra riccio: The Role of Textile Sources in Understanding the Historical Context

Augmented Reality and Artificial Intelligence in History and Archaeology

N.I. Bystritskiy (Moscow, Sevastopol)..... 396
Metaverse in Historical Studies
E.N. Karnaushenko, L.K. Kazennova, A.D. Karnaushenko (Sevastopol) 423
The Mosaics of the Suburban Church at Chersonesos: Discoveries, Losses, Restoration, and Reconstruction

BYZANTINOTAURICA
Журнал византийских
и средиземноморских
исследований
ISSN 2949–6136
2025. Т. 3
С. 318–336



BYZANTINOTAURICA
The Journal of Byzantine
and Mediterranean
Studies
ISSN 2949–6136
Vol. 3: 2025
P. 318–336

Научная статья

Причерноморские саксины/саксы в западных и восточных источниках XIII в.

Павел Владимирович Кузенков[1], **Юрий Миронович Могаричев**[2–3]

[1] Кандидат исторических наук, доцент; кафедры «Социально-политические и философские науки», «Всеобщая история и мировая культура»; Институт общественных наук и международных отношений; Севастопольский государственный университет; ул. Университетская, д. 33, 299053, Севастополь, Российская Федерация; pk407@mail.ru
[2] Доктор исторических наук, профессор, ведущий научный сотрудник; Институт истории и археологии Византии и Причерноморья; Севастопольский государственный университет; ул. Университетская, д. 33, 299053 Севастополь; mogara@rambler.ru
[3] Заведующий кафедрой социального и гуманитарного образования, Крымский республиканский институт постдипломного педагогического образования; ул. Ленина, д. 15, 295051 Симферополь.

Аннотация: В рассказе Ибн Биби (1281 г.) о походе на Крым армии сельджукидского султана Ала ад-Дина Кей-Кубада I (1220–1237) полководец Хусам ад-Дина Чупан опасается прибытия на помощь к атакуемому Судаку, помимо контролировавших этот город кыпчаков, войск «из Руси и Саксина». В данном контексте Саксин едва ли может отождествляться с одноименной областью на Нижней Волге, известной по ряду источников (и упоминаемой далее у самого Ибн Биби, но в другой транскрипции). Для локализации «крымского» Саксина предлагается обратиться к свидетельству папских послов Иоанна де Плано Карпини и Бенедикта Поляка, ездивших в Монголию в 1245–1247 гг., о христианском народе Saxi. Первый автор сообщает об удачной защите «саксами» своего города от монгольской осады, а второй

© Кузенков П.В., Могаричев Ю.М., 2025

прямо отождествляет этот народ с крымскими готами. Можно предположить, что как Ибн Биби, так и европейские монахи, повествующие о событиях в узком хронологическом промежутке 1-й половины XIII в. и в одном регионе, упоминают один и тот же народ. При этом европейцы используют хорошо известный им этноним «саксы», тогда как персидский автор (или его источник) придает названию форму «саксин», используемую у арабских географов. Таким образом, в загадочных «саксинах» Ибн Биби, которые могли оперативно прийти на помощь осажденному Судаку, следует видеть не кого иного, как крымских готов, которые, судя по сообщению Плано Карпини, обладали достаточно высоким военным потенциалом. Упоминание «саксов/саксинов» в причерноморском контексте источниками XIII в., не зависящими друг от друга и даже относящимися к разным культурным традициям, заставляет внимательно отнестись к возможности приложения к крымским готам именования «саксы» (или схожего по звучанию).

Ключевые слова: средневековый Крым, сельджукиды Рума, крымские готы, кыпчаки, Сугдея/Судак, Ибн Биби.

Финансирование: Исследование Ю.М. Могаричева выполнено в рамках Государственного задания Института истории и археологии Византии и Причерноморья Севастопольского государственного университета «Комплексное историко-археологическое изучение Византии и Причерноморья в период поздней Античности и в Средние века» (FEFM-2025-0002). Вклад исследователя 50%.

Цитирование: *Кузенков П.В., Могаричев Ю.М.* Причерноморские саксины/саксы в западных и восточных источниках XIII в. // Byzantinotaurica. Журнал византийских и средиземноморских исследований. 2025. С. 318–336.

Original article

Black Sea Saxi / Saksin in Western and Eastern Sources of the 13th Century

Pavel V. Kuzenkov[1], Yuri M. Mogarichev[2–3]

[1] Candidate of Sciences (History), Associate Professor; Department of Social, Political and Philosophical Sciences, Department of General History and World Culture; Institute of Social Sciences and International Relations; Sevastopol State University; 33 Universitetskaya St., 299053 Sevastopol, Russian Federation; pk407@mail.ru

[2] Doctor of Sciences (History), Full Professor, Leading Researcher; Institute of History and Archeology of Byzantium and the Black Sea Region; Sevastopol State University; 33 Universitetskaya Str., 299053 Sevastopol, Russian Federation.

© Kuzenkov, P.V. , Mogarichev, Y.M., 2025

[3] Head of the Department of Social and Humanitarian Education; Crimean Republican Institute of Postgraduate Pedagogical Education; 15 Lenin Str., 295051 Simferopol, Russian Federation; mogara@rambler.ru

Abstract: In the story of Ibn Bibi (1281) about the campaign of the Seljuk Sultan Ala ad-Din Kay-Qubad I (1220–1237) against Crimea, the commander Husam ad-Din Amir Chupan fears the arrival to help the attacked Sudak, in addition to the Kipchaks who controlled this city, of troops "from Rus and Saksin". In this context, Saksin can hardly be identified with the region of the same name on the Lower Volga, known from a number of sources (and mentioned later by Ibn Bibi himself, but in a different transcription). To localize the "Crimean" Saksin, it is proposed to turn to the testimony of the papal ambassadors John de Plano Carpini and Benedict the Pole, who traveled to Mongolia in 1245–1247, about the Christian people of *Saxi*. The first author reports on the successful defense of the city of the *Saxi* from the Mongol siege, while the second directly identifies this people with the Crimean Goths. It can be assumed that both Ibn Bibi and the European monks, narrating events in a narrow chronological interval of the first half of the 13th century and in one region, mention the same people. In this case, the Europeans use the ethnonym, similar with *Saxons* well known to them, while the Persian author (or his source) gives the name the form *Saksin*, used by Arab geographers. Thus, in the mysterious *Saksin* of Ibn Bibi, who could quickly come to the aid of the besieged Sudak, we should see none other than the Crimean Goths, who, judging by the message of de Plano Carpini, possessed a fairly high military potential. The mention of *Saxons/Saxins* in the Black Sea context by contemporary sources, independent of each other and even related to different cultural traditions, forces us to carefully consider the possibility of applying the name *Saxons* (or something similar in sound) to the Crimean Goths.

Keywords: medieval Crimea, Seljuks of Rum, Crimean Goths, Kipchaks, Sugdeya/Sudak, Ibn Bibi.

Funding: This research was carried out by Yu.M. Mogarichev under the State Assignment of the Institute of History and Archaeology of Byzantium and the Black Sea Region, Sevastopol State University: "Comprehensive Historical and Archaeological Study of Byzantium and the Black Sea Region in Late Antiquity and the Middle Ages" (FEFM-2025-0002). Author's contribution is 50%.

For citation: Kuzenkov, P.V., and Mogarichev, Iu.M. "Black Sea *Saxi* / *Saksin* in Western and Eastern Sources of the 13th Century." *Byzantinotaurica: The Journal of Byzantine and Mediterranean Studies* 3 (2025). P. 318–336 (in Russian).

Одним из дискуссионных вопросов истории Крымского полуострова первой половины XIII в. является выяснение даты, перипетий, результатов и последствий похода на крымский портовый город Судак (Сугдайя, Сугдея, Сугдак) Хусам ад-Дина Чупана, полководца сельджукидского

султана Ала ад дина Кей-Кубада I (1220–1237). Напомним, что в ходе этой морской экспедиции Судак сдался на милость победителя и на некоторое время перешел под контроль Румского султаната. Также сельджукиды вступили в непосредственный контакт с неким русским князем («малик Рус»), войска которого, действуя в союзе с половцами («кыпчак»), пришли на помощь осажденному городу. После нескольких битв половцы были разбиты, а с русскими был заключен мирный договор.

Судакской экспедиции сельджукидов посвящена обширная историография, мнения исследователей по поводу ее датировки и последовательности событий разнятся. Впрочем, в задачи настоящей работы не входит выяснение обстоятельств похода, а потому различие предлагаемых подходов не влияет на наши выводы[1].

О походе Чупана в Крым повествует только один автор — Насир ад-Дин Хосейн ибн Мухаммед ибн Али[2], более известный как Ибн Биби (Ибн-е Биби, «сын Биби»). Он родился около 1215 г. в Нишапуре в персидской семье[3]. Его отец, выходец из знатного мазендеранского рода, служил дипломатом, переводчиком и секретарем при дворе хорезмшахов, а затем иконийских султанов. Мать историка, Биби Мунадджима («госпожа-звездочёт»), дочь шафиитского правоведа Камаль ад-Дина Симнани, была авторитетным специалистом в области астрологии. В 1232 г. она была приглашена в Конью ко двору сельджукидского султана Ала ад-Дина Кей-Кубада I (1220–1237)[4], которого Ибн Биби сделал протагонистом своего исторического труда. Жизненный путь историка почти неизвестен. Анонимный автор сокращенной версии его труда называет его начальником султанской канцелярии (диван-и тугра). После 1243 г., когда сельджукиды Рума признали сюзеренитет монголов, Ибн Биби стал служить под началом главного министра державы ильханов Шамс ад-Дина Мухаммеда Джувейни (ум. 1284 г.). Брат последнего, известный государственный

---

[1] Историографию вопроса и различные аспекты данной научной проблемы подробно проанализированы в защищенной в 2023 г. докторской диссертации: *Мыц В.Л.* Крым в XIII–XV вв.: историко-археологическое исследование. Дис. ... докт. ист. наук. Казань, 2023. С. 84–96. Мы не стали указанные вопросы рассматривать в настоящей публикации.

[2] Здесь и далее транслитерация имен и названий ориентируется на персидский вариант произношения.

[3] О нем см.: *Мелиоранский П.М.* Сельджук-намэ как источник для истории Византии в XII и XIII веках // Византийский временник. 1894. Т. 1. Кн. 3–4. С. 612–640; *Duda H.W.* Ibn Bībī // The Encyclopedia of Islam: New edition. Vol. 3. Leiden: Brill; London: Luzac, 1986. P. 737–738; *Yaziçi T.* Ebn Bībī, Nāṣer-al-Dīn Ḥosayn b. Moḥammad b. ʾAlī Jaʾfarī Roḡadī, Persian Historian and Man of Letters // Encyclopedia Iranica. Vol. 8/1. 1997. P. 8–9.

[4] О нем см.: *Cahen C.* Kayḳubād I, ʾAlāʿ ad-Dīn // The Encyclopedia of Islam: New edition. Vol. 4. Leiden: Brill, 1997. P. 817–818.

деятель и историк Ала ад-Дин Ата-Малик Джувейни (1226–1283), заказал ему историческое сочинение по истории Румского султаната. Оно было закончено весной 1281 г.

Своему сочинению Ибн Биби дал название «Аль-авамир аль-Алаийя фи-ль-умур аль-Алаийя» («Алаевы наказы об Алаевых деяниях»), обыгрывая одинаковые почетные имена заказчика и главного героя. Оно написано на классическом персидском языке. Датировки у Ибн Биби редки и иногда сомнительны, некоторые важные события опущены, имеется определенная путаница в именах. Но в целом данное произведение очень ценно и представляет собой уникальный по важности источник по истории государства Сельджукидов в Малой Азии в XIII в.

В декабре 1285 г., еще при жизни Ибн Биби, некий «благочестивый писец» составил сокращенное переложение его труда (мухтасар), более чем наполовину сократив текст оригинала. Сокращениям подвергся и турецкий перевод сочинения Ибн Биби, который османский историк XV в. Али Языджи-оглу (Языджи-заде) включил в 3-ю часть своей «Огуз-наме»[5]. Эта староосманская версия довольно точно передает текст оригинала, дополняя его известиями из Равенди и некоторых других источников[6].

Долгое время сочинение Ибн Биби было известно лишь по сокращенной редакции и староосманской версии. Полный текст «Аль-авамир» сохранился в уникальной рукописи, почти современной сочинению (Istanbul, Ayasofya, № 2985), изданной факсимильно в 1956 г.[7] В 1996 г. вышел в свет полный турецкий перевод сочинения Ибн Биби[8]. Наконец, в 2011 г. в Тегеране был опубликован оригинальный текст этого сочинения, подготовленный иранской исследовательницей Жале Моттахедин[9]. Русский перевод (вернее, пересказ) сюжета о походе на Судак, основанный на сокращенной редакции, был издан в 1927 г. ленинградским востоковедом А.Ю. Якубовским[10].

В рассказе Ибн Биби есть множество важных деталей, которые проливают свет на общую ситуацию в Северном Причерноморье в эпоху начала

---

[5] См.: *Bakır A.* Yazıcızâde Ali. Tevârîh-i Âl-i Selçuk, Oğuznâme, Selçuklu Târihi. İstanbul: Çamlıca, 2009.

[6] *Гордлевский В.А.* Избранные сочинения. Т. 1. М.: Издательство восточной литературы, 1960. С. 33–35.

[7] *İbn-i Bībī.* El-Evāmirüʿl-ʾAlāʿiyye fiʿl-umūriʿl-ʾAlāʿiyye. 1. Cild: Tıpkıbasım / Onsöz ve fihristi hazırlayan Adnan Sadık Erzi. Ankara: Türk Tarih Kurumu Basımevi, 1956.

[8] *İbn Bibi (el-Hüseyin b. Muhammed b. Ali el-Caʾferi er-Rugadi)*. El-Evamirüʿl-Alaʿiye fiʿl-umuriʿl-Alaʿiye (Selçuk name) / Hazırlayan, çeviren Prof. Dr. Mürsel Öztürk. Cilt 1–2. Ankara: Türkiye Cumhuriyeti Kültür Bakanlığı, 1996.

[9] *Ибн-е Биби.* Аль-авамер аль-ʾАлаʿийа фиʾль-умур аль-ʾАлаʿийа / Мосаххех Жале Моттахедин. Техран, 1390 [*Ибн Биби.* Алаевы наказы об Алаевых деяниях / Изд. Ж. Моттахедин. Тегеран: Институт гуманитарных и культурных исследований, 2011].

[10] *Якубовский А.Ю.* Рассказ Ибн-ал-Биби о походе малоазийских турок на Судак, половцев и русских в начале XIII в.: (Черты из торговой жизни половецких степей) // Византийский временник. Т. 25. 1927 [1928]. С. 53–76.

монгольских завоеваний. Некоторые из них хорошо укладываются в контекст других источников, другие требуют дополнительных объяснений. К последним, на наш взгляд можно отнести упоминание этнонима «Саксин».

Приведем отрывок из главы, повествующей о высадке сельджукской армии в Крыму[11].

«[54][12]. Рассказ о высадке шахской армии на Сугдакской равнине (*сахра-и Сугдак*) и о случившемся разгроме и поражении кыфчакского войска.

Когда отборные воины благополучно и счастливо пересекли море и высадились на Сугдакской равнине, малик-уль-умара[13] Хусам ад-Дин Амир Чупан организовал пир по случаю достижения цели. Он пригласил полководцев и командиров войска и сидел за столом развлечений и увеселений чинно и степенно. <...>

Они веселились до полуночи, и чаша, словно носимая ветром, парила среди пирующих воинов. Поскольку командиры то и дело отпивали из кубка, голова у них отяжелела, и они отправились в свои покои, а чаша — в место упокоения.

На рассвете, когда ветви жасмина проявились на синем лугу небосвода, к малик-уль-умара прибыл всадник из авангарда и сообщил: "О мой господин, перед чьим львиным сердцем робеют рыкающие львы! Ввиду показалась бесчисленная армия тюрков (*туркан*)[14]".

Когда полководец услышал эти слова, он приказал армии воодушевиться, а звуки барабана достигли слуха ангелов на небе. Затем он сказал: "Даже если против нас выступит армия столь же многочисленная, как трава, которую невозможно скосить, будем действовать мужественно и всеми силами защищать нашу позицию. Напишем на скрижалях нашей души: стойте там, где находитесь, и получите пользу и славу. Позади нас давит морская вода, огонь войны приближается к нам. Путь к отступлению закрыт со всех сторон. Прежде чем придут из Руси и Саксина (*аз Рус ве Саксин*) армии им на помощь на поле боя, наденем доспехи вместо саванов и будем бороться с ними так крепко, как только сможем. Однако, когда две армии встретятся и души начнут отделяться от тел, пусть тюрки нападут первыми. Пусть они утолят свою гордыню и чувство ненависти в этой атаке. Тогда вы разузнаете их военную тактику и способы ведения боя»[15].

Далее, согласно источнику, происходит битва, в которой, согласно инструкции полководца, сельджуки уступили инициативу кыпчакам,

---

[11] Здесь и далее перевод П.В. Кузенкова по тегеранскому изданию полного текста Ибн Биби (за содействие в получении которого благодарим Р.М. Шукурова). Ср. краткий пересказ: *Якубовский А.Ю.* Рассказ Ибн-ал-Биби... С. 55.

[12] Номера глав в издании отсутствуют, но проставлены в турецком переводе.

[13] Придворный сан Хусам ад-Дина Чупана, букв. «князь эмиров».

[14] «Тюрками» Ибн Биби регулярно называет кыпчаков, тогда как сельджукиды ассоциируются у него с «персами».

[15] *Ибн-е Биби.* Аль-авамер... С. 289–290.

действуя от обороны, чтобы выяснить их тактику боя и разгромить в следующем сражении.

Обратим внимание на опасения Амира Чупана по поводу прибытия к сугдейцам союзных войск. В предыдущей, 53-й главе, повествуется о том, как жители Судака, увидев вражеский флот, «в страхе и панике тайно отправили посланника в степь к князю кыпчаков (*малик-е кыфчак*) со словами, что на них надвигаются знамена полков султана, которые уже близко <...> Когда князь кыпчаков узнал об этом, он отправил послание князю русов (*малик-е рус*) <...> Они разослали посланцев ко всем племенам и кланам, и в течение недели из числа русских и кыпчакских удальцов собралось десять тысяч всадников»[16].

Апелляция сугдейцев к половцам, в целом, соответствует версиям источников об исторической ситуации в домонгольском Крыму XII–XIII вв. Не связанные друг с другом авторы прямо указывают на ту или иную степень зависимости городов Южного Крыма, в первую очередь Судака, от кыпчаков. Так, аль-Идриси (1154 г.) называет город Джалиту (совр. Ялта) находящимся «в стране аль-Куманийя»[17]. Ибн аль-Асир (ум. 1233 г.) сообщает, что татары в 1223 г. подошли к Судаку, который был тогда «городом кыпчаков»[18]. Рашид ад-Дин (ум. 1318 г.), повествуя о событиях 1238 г., пишет: «Шибан, Бучек и Бурек выступили в поход в страну Крым и у племени чинчакан [кипчак] захватили Таткару»[19] (под Таткарой, вероятно, следует понимать Судак и его окрестности)[20]. Гийом де Рубрук отмечал (1255 г.), что команы (половцы) до нашествия татар жили на равнине и «брали дань с городов и укреплений между Херсоном и Солдайей»[21]. Наконец, Марко Поло, писавший в конце XIII в., указывал, что завоеванные Батыем Хазария и Гутия (Готия) ранее принадлежали команам[22].

---

[16] *Ибн-е Биби.* Аль-авамер... С. 287–288.

[17] *Коновалова И.Г.* Ал-Идриси о народах Восточной Европы. М.: Восточная Литература, 2006. С. 115.

[18] *Тизенгаузен В.Г.* Сборник материалов, относящихся к истории Золотой Орды. Т. 1 (Извлечения из сочинений арабских). СПб., 1884. С. 26.

[19] *Рашид-ад-Дин.* Сборник летописей. Т. 2. М.; Л.: Изд-во АН СССР, 1960. С. 39.

[20] *Кузенков П.В., Могаричев Ю.М.* Малоизвестный источник о начальном этапе монгольского проникновения в Крымскую Готию // Поволжская археология. 2024. № 4 (50). С. 151–157 (здесь: С. 152).

[21] Recueil de voyages et de mémoires publié par la Société de Géographie. T. 4. Paris, 1839. P. 23. В данном случае мы опускаем дискуссию относительно того, о чем сообщал Рубрук: о реально существовавших в Крыму порядка сорока укреплениях между Херсоном и Судаком, или об одном конкретном поселении, название которого могло быть переведено именно как «сорок замков», а в оригинале оно звучало как Кырк-Ер (Чуфут-Кале). См.: *Герцен А.Г., Могаричев Ю.М.* Кырк-Ер – Чуфут-Кале. Крепость на краю седьмого климата. Симферополь: Антиква, 2016. С. 130–133.

[22] *Marco Polo.* Concerning the Kingdoms and Marvels of the East / Transl. and ed., with notes by H. Yule. Vol. 2. London: John Murray, 1871. P. 421–422.

Обращение половцев за помощью к Руси также не противоречит сведениям источников того времени. С конца XII в. половцы и русские князья находились в союзных и, отчасти, родственных отношениях, что особенно ярко проявилось в противостоянии с монголами. Вспомним знаменитую битву на Калке 1223 г.[23]

Из этого круга ожидаемых обстоятельств выпадает, однако, «войско саксинов», которого, судя по словам Хусам ад-Дина Чупана у Ибн Биби, сельджукиды опасались не меньше русских. Топоним Саксин в это время достаточно хорошо известен восточным авторам. Несмотря на некоторую неопределенность в ряде источников, данная область (и/или город) обычно локализуется на Нижней Волге и часто упоминается как соседняя с Волжской Булгарией[24]. По заключению Г.А. Федорова-Давыдова, в XIV–XV вв. «областью Саксин» именовались центральные области Улуса Джучи. Саксином в трудах арабских хронистов именовался Сарай — столица Золотой Орды[25]. Казалось бы, нет сомнений, что и в данном случае речь идет о прибытии к половцам помощи из Поволжья.

Однако такое предположение имеет много «слабых мест». Область Саксин находилась довольно далеко от Крыма на расстоянии порядка 1200 км. Даже учитывая мобильность кочевников, для доставки просьбы о военной помощи (это занимало меньше всего времени), организации и оснащения соответствующего экспедиционного корпуса и прибытия войск в Крым из данного региона потребовалось бы достаточно продолжительнее время, по нашим расчетам, не менее полутора – двух месяцев. Совершенно ясно, что союзники из Нижней Волги явно не успевали оперативно прийти на помощь Судаку, и не их внезапного появления опасался Хусам ад-Дин Чупан. Кроме того, заметим, что нам неизвестны источники, свидетельствующие о каких-либо связях Саксина и Крыма[26].

---

[23] См., напр.: *Плетнёва С.А.* Половцы. М.: Наука, 1990. С. 170–188.

[24] См.: *Якубовский А.Ю.* Рассказ Ибн-ал-Биби... С. 71–73; *Федоров-Давыдов Г.А.* Город и область Саксин в XII–XIV вв. [Материалы и исследования по археологии СССР. № 169]. М.: Наука, 1969. С. 253–261; *Пигарёв Е.М.* Низовья реки Волга в X – первой половине XVI вв. (по материалам археологических исследований). Йошкар-Ола: Марийский гос. ун-т, 2024. С. 25–41, 85–86; *Васильев Д.В.* Город и область Саксин: археология и история // Город Саксин: археологическая реальность М., 2024. С. 213–257. А также другие работы.

[25] *Федоров-Давыдов Г.А.* Город и область Саксин... С. 160–161.

[26] Г.А. Федоров-Давыдов предполагал, что название Саксин происходит от города гузов XII в. и перешло на поволжскую группу половцев. См.: *Федоров-Давыдов Г.А.* Город и область Саксин... С. 258–260. Однако гипотеза о кыпчакском населении Саксина опровергнута современными авторами. См.: *Васильев Д.В.* Город и область Саксин... С. 247. Русская летопись (под 1229 г.) упоминает о бегстве «саксинов и половцев» в Булгарию после перехода монгольской армии Батыя через р. Урал (ПСРЛ. Т. 1. М., 1962. Стб. 453).

Характерно, что в другой части своего сочинения Ибн Биби вновь упоминает Саксин: «Он [Саин-хан, т. е. Батый] оказал им [послам султана Кей-Хусрева II] великие почести и гостеприимство в присутствии царей Хиты, Хотена, Чина, Мачина, Хорезма, Саксина, Булгара, Отрара и других стран»[27]. Здесь, судя по последовательности перечня «царей», вряд ли возникают сомнения, что речь идет о нижневолжском Саксине. Однако обратим внимание на различие орфографии: в первом случае (как союзники кыпчаков) Саксин пишется через арабскую букву «син» (سكسين); во втором — через «сад» (سقصين). Таким образом, с формальной точки зрения, у Ибн Биби упоминаются два топонима Саксин, со схожим произношением, но разным написанием. Даже если предположить, что речь идет о заимствовании из различных источников, показательно, что Ибн Биби (далеко не простой компилятор, с немалыми литературными и историческими амбициями) не счел нужным приводить «крымский» и «поволжский» Саксины к одной и той же форме.

По нашему мнению, есть основания искать Саксин, упомянутый персидским автором в контексте походов сельджукидов в Крым, в местности, находящейся в относительной близости к Судаку (не более 150–200 км), откуда вооруженные отряды союзников могли оперативно прийти на помощь осажденному городу.

В этой связи заслуживает самого пристального внимания информация из современного труду Ибн Биби, но уже западноевропейского источника, к которому недавно уже обращались авторы данной статьи[28]. Речь идет о труде итальянского францисканца Иоанна де Плано Карпини, посла папы Иннокентия IV к монгольскому великому хану Гуюку, совершившего в 1245–1247 гг. путешествие из Лиона в Каракорум через Киев, Подонье и Сарай-Бату. Его «История монгалов, которых мы называем тартарами» представляет из себя составленную для папской курии записку с отчетом о поездке, где представлены актуальные и вполне достоверные сведения о монголах и о завоеванных ими землях. В 7-й главе автор сообщает, что монголы берут дань «даже с тех народов, которые находятся далеко от них и связаны с другими народами, которых они некоторым образом опасаются <...> Но, согласно тому, что мы от них узнали, намерены завоевать и их». Далее приводится список из 44 народов, покоренных монголами. Затем перечислены немногочисленные страны и народы, которые

---

[27] *Ибн-е Биби.* Аль-авамер... С. 476.

[28] *Кузенков П.В., Могаричев Ю.М.* Малоизвестный источник... С. 151–157; *Они же.* «Страна саксов» Плано Карпини: Нижняя Волга, Северный Кавказ или Крым? // Международные отношения в бассейне Черного моря в древности и средние века. Ростов-на-Дону; Таганрог: Издательство Южного федерального университета, 2025. С. 158–163.

«мужественно сопротивлялись и до сих пор не подчинены им»: Великая Индия, «Мангия» (Китай к югу от Хуанхэ), часть аланов, часть китаев и, наконец, некие «саксы». Чтение последнего этнонима в рукописях разнообразно: лейденский список (Univ. 104), который лежит в основе издания М. д'Авезака, дает *Sacxi*, парижский (BNF Lat. 2477) — *Saxa*, лондонский (Reg. 13.A.XIV), воспроизведенный в изданиях Р. Хаклюйта и Ч. Бизли, — *Sayi*. При этом Иоанн де Плано Карпини не ограничивается простым упоминанием «саксов», но приводит развернутый рассказ об их борьбе с монголами: «Однажды (как нам рассказывали там же) [татары] осадили город упомянутых саксов и попытались завоевать. Но те сами сделали машины против их машин и разбили все машины татар, так что те не могли подступить к городу для сражения из-за машин и баллист. Наконец, они сделали проход под землей и проникли в город; и одни пытались поджечь город, а другие стали сражаться. Но жители города поставили часть народа для тушения огня, а другая часть храбро сражалась с теми, кто вошли в город; и многих из них они убили, а других ранили, заставив убраться восвояси. А те, видя, что не могут ничего сделать и что многие их люди погибают, отступили от них»[29].

Следует отметить, что общий анализ «Истории монгалов» показывает достоверность почти всех приведенных там сведений. Папский эмиссар собирал актуальную информацию и опирался по преимуществу на собственные наблюдения и на надежные «инсайдерские» источники. Соответственно, с большой долей вероятности следует предполагать, что в «истории о саксах» отражены исторические реалии. Заметим: путешествие папского посла состоялось не более, чем через 22 года с момента появление монголов в Европе. В любом случае, это слишком малый срок для превращения данного сюжета в легендарный миф, хотя отдельные подробности рассказа, очевидно, могли быть приукрашены или искажены при устной передаче.

---

[29] Recueil de voyages... T. 4. P. 706, 710–711: Quandam enim civitatem Saxorum praedictorum, (ut nobis dicebatur ibidem), obsedederunt et debellare temptaverunt; at ipsi fecerunt machinas contra machinas eorum, et Tartarorum machinas omnes fregerunt, nec civitati appropinquare poterant ad pugnam propter machinas et balistas. Tandem unam viam sub terra fecerunt, et prosilierunt in civitatem, et alii temptabant incendere civitatem, alii vero pugnabant; homines autem civitatis unam partem populi ad extinguendum ignem posuerunt, et alia pars fortiter pugnabat cum hiis qui intraverunt civitatem, et multos occiderunt ex eis, et alios vulneraverunt, compellentes eos ad suos redire. At ipsi videntes quod nihil possent facere, et quod multi homines ex eis morerentur, recesserunt ab eis. Ср.: *Beazley C.R.* The Texts and Versions of John de Plano Carpini and William de Rubruquis. London: Hakluyt Society, 1903. P. 68; Путешествия в восточные страны Плано Карпини и Гильома де Рубрука. Алматы: Гылым, 1993. С. 50–51; *Иоанн де Плано Карпини.* История монголов / Под ред. А.А. Горского, В.В. Трепавлова. М.: Восточная литература, 2022. С. 163.

Таким образом, есть основания предположить, что Ибн Биби и Плано Карпини, являясь практически современниками и рассказывая о событиях, разделенных между собой промежутком не более двадцати двух лет (поход Хусам ад-Дина Чупана датируется различными авторами в рамках 1217–1228 гг., а описанный францисканским монахом сюжет мог произойти либо в 1222/23, либо в 1238/39 гг.[30]), произошедших в одном географическом регионе, упоминают один и тот же народ. При этом европеец называет его хорошо известным в Европе этнонимом «саксы», а персидский автор — известным в восточной географической номенклатуре названием «саксин».

Напомним, в историографии известны три версии локализации территории проживания «саксов» Карпини.

Северный Кавказ. А.А. Васильев предположил, что в сообщении Карпини следует видеть вариант этнонима Sassi, включенного тем же папским послом в список народов, подчиненных монголам. Данный этнос исследователь предложил отождествить с сасонами Птолемея, «то есть чеченцами»[31]. Однако, во-первых, в основных списках «Истории монгалов» в списке подчиненных народов читается не Sassi, а Cassi[32]; такое чтение принято и в новейшем издании под редакцией А.А. Горского и В.В. Трепавлова, где указано, что это или вариант названия алан, или один из «лесных народов» Сибири, завоеванных монголами в 1207 г.[33] Во-вторых, Cassi/Sassi упоминаются у Плано Карпини как подчиненные монголам, тогда как «саксы», как особо указывает папский посланник, «мужественно сопротивлялись [монголам] и до сих пор не подчинены им».

Нижняя Волга. И. Измайлов попытался обосновать точку зрения, что «город саксов» — это ошибка И. Плано Карпини или исправление переписчика, в действительности же речь идет об области и городе Саксин на Нижней Волге[34]. Исследователь соотносит сведения Карпини с информацией двух других западноевропейских источников. Монах Юлиан (1235–1237 гг.) называет «Сасцией» местность на Нижней Волге, расположенную рядом с Волжской Булгарией и покоренную монголами[35].

---

[30] *Кузенков П.В., Могаричев Ю.М.* Малоизвестный источник... С. 155.

[31] *Vasiliev A.* The Goths in the Crimea. Cambridge (Mass.): The Medieval Academy of America, 1936. P. 165.

[32] Recueil de voyages et de mémoires... T. 4. P. 709. N. 4; *Beazley C.R.* The Texts and Versions... P. 262. N. 31.

[33] *Иоанн де Плано Карпини.* История монголов... С. 300.

[34] *Измайлов И.* Походы в Восточную Европу 1223–1240 гг. // История Татар с древнейших времен. Т. 3. (Улус Джучи (Золотая Орда), XIII – середина XV в.). Казань: Институт истории АН РТ, 2009. С. 133–160 (здесь: С. 139).

[35] *Аннинский С.А.* Известия венгерских миссионеров XIII–XIV вв. о татарах и Восточной Европе // Исторический архив. 1940. Т. 3. С. 71–112 (здесь: С. 85).

Гийом де Рубрук (1253 г.) упомянул о городе Суммеркент, расположенном в Дельте Волги, который долго сопротивлялся монголам: «При среднем рукаве [дельты] находится город, по имени Суммеркент, не имеющий стен: но, когда река разливается, город окружается водой. Раньше, чем взять его, татары стояли под ним 8 лет. А жили в нем аланы и сарацины»[36]. Суммеркент в историографии традиционно отождествляется с Саксином[37].

Уже Дж. Шепард подвергал сомнению гипотезу о связи «саксов» Иоанна де Плано Карпини с регионом Нижней Волги[38]. Его аргументы следующие: в Саксине проживало в большинстве мусульманское население, однако у Карпини «саксы» — христиане; в 40-е гг. XIII в. «саксы» сохраняли независимость от монголов, тогда как волжский Саксин был покорен ими уже в 1236 г.[39]; наконец, о «саксах» Карпини упоминает сразу после выезда из Киева на юго-восток, соответственно, местом их локализации может быть только Причерноморье. К этим аргументам можно добавить следующее. Согласно Рубруку, Суммеркент не имел стен, а был защищен рекой, причем осада его длилась 8 лет. А в рассказе Плано Карпини монголы (как и «саксы») используют осадные машины и делают подкопы, что говорит о наличии у города «саксов» мощных фортификационных сооружений. При этом осада длилась не очень продолжительное время. Наконец, если не считать эпизода с Суммеркентом, в источниках не сохранилось сведений о «героической борьбе саксинов с монголами»[40].

Крым. В. Рокхилл в своих комментариях к изданию труда Рубрука предположил, что рассматриваемый сюжет Плано Карпини указывает на Крым и крымских готов[41]. Этой же точки зрения придерживался Дж. Шепард[42]. В пользу этой гипотезы имеется весомый аргумент: независимый источник. В Парижской рукописи труда Иоанна де Плано Карпини в преамбулу включен краткий рассказ его спутника по посольству и собрата-францисканца Бенедикта Поляка. В нем имеется следующая информация: «Проходя через Команию, братья имели справа землю **саксов**,

---

[36] Путешествия в восточные страны... С. 164.

[37] Путешествия в восточные страны... С. 221; *Измайлов И.* Походы в Восточную Европу... С. 139–140; *Иоанн де Плано Карпини.* История монголов... С. 306; *Васильев Д.В.* Город и область Саксин... С. 252.

[38] *Shepard J.* Another New England — Anglo-Saxon settlement on the Black Sea // Byzantine Studies. 1974. Vol. 1. № 1. P. 18–39 (здесь: P. 35).

[39] См.: *Измайлов И.* Походы в Восточную Европу... С. 141–146.

[40] *Иоанн де Плано Карпини.* История монголов... С. 306.

[41] *Rockhill W.W.* The Journey of William of Rubruck to the Eastern Parts of the World 1253–1255 as Narrated by Himself, with Two Accounts of the Earlier Journey of John of Plan de Carpine. London: The Hakluyt Society, 1900. P. 36, 219.

[42] *Shepard J.* Another New England... P. 32–39.

которые, как мы полагаем, являются готами (выделено нами. — *Авт.*), и они суть христиане; затем — аланов, которые христиане; затем газаров, которые христиане» (Fratres vero, euntes per Comaniam, a dextris habuerunt terram Saxonum quos nos credimus esse Gotos, et hii sunt Christiani; postea Alanos, qui sunt Christiani; postea Gazaros, qui sunt Christiani)[43]. Из этих слов вытекает, что страна «саксов-готов» лежала к югу от маршрута послов, двигавшихся из Киева через Половецкую землю, перед землями аланов и хазар. Более того, Бенедикт полагает, что эти Saxones есть не кто иные, как готы — очевидно, крымские. Бенедикт, как выходец из Польши, очевидно, был знаком с особенностями германских народов, и его уверенность в тождестве крымских готов именно с саксами могла иметь лингвистические основания. А.А. Васильев полагал, что Бенедикт Поляк «перепутал» название «сассы» с именем хорошо известного ему германского племени. Бенедикт якобы знал, что где-то на юго-востоке европейских степей жили крымские готы и отождествил их с «сассами/саксами»[44]. Однако выше было отмечено, что у Плано Карпини Saxi и Sassi (вернее: Cassi) упоминаются как совершенно разные народы, и все рассуждения А.А. Васильева базируются на весьма зыбкой почве. Однако, в силу научного авторитета русско-американского византиниста, указанный фрагмент сочинений Иоанна де Плано Карпини и Бенедикта в привязке к крымским готам дальнейшими исследователями практически не рассматривался, в т. ч. и в обобщающих монографиях[45].

Дополнительным аргументом в пользу отождествления «саксов» с крымскими готами может служить и полное молчание о крымских готах Иоанна де Плано Карпини, упоминающего при этом о хазарах и аланах и в целом дающего весьма подробную этническую номенклатуру. При этом другие источники XIII–XV вв. (Георгий Пахимер, Никифор Григора, Марино Санудо, Иоганн Шильтбергер, Иосафат Барбаро, Жан де Гайфонтэн (Иоанн де Галонифонтибус) и др.) неизменно упоминают готов в одном ряду с аланами и/или хазарами[46]. Логично предположить, что готы упоминаются в «Истории монгалов» под именем саксов — что и подтверждает замечание Бенедикта Поляка.

В подтверждение наличия некоей связи между готами и саксами мы находим в «крымско-готской» историографии XV–XVI вв. В 1404 г. Иоанн III (де Галонифонтибус?), католический архиепископ г. Султания (в северо-

---

[43] Recueil de voyages... T. 4. P. 776.

[44] *Vasiliev A.* The Goths... P. 165.

[45] См. напр.: *Байер Х.-Ф.* История крымских готов как интерпретация Сказания Матфея о городе Феодоро. Екатеринбург: Издательство Уральского университета, 2001; *Ганина Н.А.* Крымско-готский язык. СПб.: Алетейя, 2011; *Кизилов М.Б.* Крымская Готия. Симферополь: БФ «Наследие тысячелетий», 2015.

[46] Примеры см.: *Байер Х.-Ф.* История крымских готов... С. 160–238.

западном Иране), сообщал: «Готы претендуют на происхождение от шотландцев (a Scotis) и говорят почти как англичане (quasi Anglici)»[47]. Еще больше аргументов присутствует в источниках XVI в. В первую очередь, это «Письма о посольстве в Турцию» (1562 г.) Ожье Гислена де Бусбека — самый полный, авторитетный и достоверный источник сведений о крымских готах и особенностях их языка. Бусбек встретил в Константинополе двух жителей Крыма, говоривших на германском наречии, которое он признал близким к его родному фламандскому и составил краткий словарь услышанных слов и выражений. Резюмируя, Бусбек замечает: «Готы они или саксы, я не могу определить. Если саксы, то они, полагаю, ушли туда во времена Карла Великого, который рассеял этот народ по разным областям круга земного. Свидетельством тому города Трансильвании, где и ныне живут саксы. И, быть может, самых свирепых из них он также смирил, отослав еще дальше, в Таврический Херсонес, где они всё еще сохранили христианство посреди врагов. Но если они готы, тогда, полагаю, они уже давно заняли эти места, по соседству с гетами»[48].

Похожая информация содержится в работе немецкого историка и теолога Георгия Торквата «Лейпцигская и Кведлинбургская хроника» (1561–1574 гг.): «Остатки этих готов — в Трансильвании, в горах Херсонеса Таврического, на Босфоре близ Константинополя и в Азии, к северу близ Армении, — дома среди своих пользуются простонародным языком, т.е. германским, довольно похожим на саксонский говор, но за границей и среди чужих — либо греческим, либо татарским, либо венгерским»[49].

Как видим, и спустя века крымско-готский язык ассоциировался с английским и саксонским, хотя они принадлежат к западной группе германских языков и далеки от классического готского, относящегося к восточной группе. Причины данного феномена могут быть различны: это и этнические неоднородности в готском субстрате, осевшем в Северном Причерноморье, и вторичное внешнее влияние.

Заметим, что в европейской историографии высказывалась гипотеза о проникновении в Крым англо-саксов, массово эмигрировавших их Бри-

---

[47] *Kern A.* Der «Libellus de Notitia Orbis» Iohannes' III. (de Galonifontibus?) O.P., Erzbischofs von Sulthanyeh // Archivium Fratrum Praedicatorum. 1938. T. 8. P. 81–123; *Иоанн де Галонифонтибус.* Сведения о народах Кавказа (1404 г.) (из сочинения «Книга познания мира»). Баку: Элм, 1980. С. 8.

[48] *Busbequius A.G.* Omnia quæ extant. Graz: Akademische Druck- und Verlagsanstalt, 1968. P. 325 (перевод П.В. Кузенкова). Ср.: *Ганина Н.А.* Крымско-готский язык... С. 92–94.

[49] Monumenta inedita rerum Germanicarum praecipue Magdeburgicarum et Halberstadiensium / Ed. Fr.E. Boysen. T. 1. Leipzig; Quedlinburg, 1761. P. 89–90 (перевод П.В. Кузенкова). Ср.: *Ганина Н.А.* Крымско-готский язык... С. 82–83.

тании после норманнского завоевания в XI в.[50] Согласно информации, отраженной во «Всемирной хронике» Лейденского Анонима (1220 г.)[51], в 1075 г. эмигранты из Англии, оказав помощь византийцам, были приглашены на службу к императору Алексею (Комнину? 1081–1118); в конце концов в Константинополе остались только 4350 англов, тогда как остальные предпочли отправиться за море, отвоевав у «язычников» землю «Домапии», захваченную у императора «35 лет назад», где и поселились. Хронист сообщает: «Область эта богата пастбищами, здоровыми источниками, обильными рыбами реками, тенистыми лесами, плодородными полями, вкусными плодами. А отстоит эта Новая Англия от царственного града на два трехдневных морских перехода к северу, в начале Скифской области»[52]. Схожий рассказ сохранила исландская «Сага об Эдуарде Исповеднике» (XIV в.), где указано: «Эта земля находится в шести днях плавания к востоку и северу от Миклегарда [т. е. Константинополя. — *Авт.*], и это лучшая из земель»[53]. Указанное в саге направление и расстояние заставило некоторых исследователей искать «Новую Англию» в Крыму, хотя более правдоподобна ее придунайская локализация, основанная на данных Анонима[54]. Тем не менее, с учетом того, что между северо-западным Причерноморьем и Крымом во все времена существовали тесные связи, нельзя исключить наличие неких контактов между англо-саксами на Нижнем Дунае и крымским готами, в ходе которых стороны не смогли бы не заметить сходства своих языков.

Что касается «города саксов», успешно отбившего, согласно сообщению Иоанна де Плано Карпини, монгольскую осаду, то кандидатов на его отождествление немного не только среди поселений Таврики, но и вообще в Восточной Европе. Очевидно, из этого числа следует исключить Херсон, который ни с «саксами», ни с готами никогда не отождествлялся. Не может им быть и Дорос/Мангуп, традиционный центр Крымской Готии и столица будущего княжества Феодоро, так как в рассматриваемое время

---

[50] См.: *Shepard J.* Another New England...; *Прудников В.В.* Крымская «Nova Anglia»? К вопросу о существовании англосаксонских поселений в Северном Причерноморье XI–XIII вв. // Исторические, культурные, межнациональные, религиозные и политические связи Крыма со Средиземноморским регионом и странами Востока. М.: Институт востоковедения РАН, 2021. С. 232–234; *Денисенко Н.Д., Шепель А.В.* Nova Anglia в Северном Причерноморье XI в.: историографический анализ (50 лет гипотезе Дж. Шепарда) // История и археология Крыма. 2024. Вып. 21. С. 277–289.

[51] *Ciggaar K.N.* L'émigration anglaise à Byzance après 1066: Un nouveau texte en latin sur les Varangues à Constantinople // Revue des études byzantines. 1974. T. 32. P. 301–342.

[52] *Ciggaar K.N.* L'émigration anglaise... P. 322–323.

[53] *Rafn C.C.* Jon Sigurdsson. Saga Játvarðar Konungs hins Helga // Annaler for Nordisk Oldkyndighed og Historie. Kjöbenhavn, 1852. P. 42.

[54] *Ciggaar K.N.* L'émigration anglaise... P. 325.

жизнь здесь после катастрофы середины XI в. замирает и возобновляется только в последние десятилетия XIII в. Остается предположить, что речь идет либо об Эски-Кермене, который в рассматриваемый период переживает подъем, либо о Кырк-Ере (Чуфут-Кале). Последний расположен севернее и, теоретически, первым должен был встретиться захватчикам; правда, в источниках он обычно соотносится не с крымскими готами, а с аланами. Это наиболее крупные городища Юго-Западной Таврики, функционировавшие в первой половине XIII в.[55] В любом случае, отмеченный в современном и заслуживающем доверие источнике высокий уровень военной подготовки и социальной организации местных жителей, их умелое владение артиллерией и способность к эффективной организации обороны против, вероятно, лучшей на то время армии мира говорят об их принадлежности к высокоразвитой цивилизации — очевидно, византийской. Намек на это можно найти и в словах Плано Карпини о «народах, связанных с другими народами, которых они [т. е. татары. — *Авт.*] некоторым образом опасаются»[56]. Об уважительном отношении монголов к Никейской империи и возрожденной Византии в XIII в. хорошо известно из источников. Судя по информации Карпини, готы действительно тогда являлись достаточно серьезной региональной военной силой. К сожалению, Ибн Биби не сообщает ни об их участии в боях, ни о каком-либо договоре (как это было с русами), а потому вопрос об их участии в войне с сельджукидами следует оставить открытым.

Сам факт того, что «саксы» и «саксины» в причерноморском контексте упоминаются в источниках, датирующихся практически одним и тем же периодом и явно не зависимых друг от друга, более того, принадлежащих к различным культурным традициям, весьма примечателен. Это заставляет предположить, что в 1-й половине XIII в. к крымским готам прилагалось именование Saxi (возможно, параллельно с традиционным Gothi). Вероятно, этому в определенной степени способствовало появление на Нижнем Дунае «Новой Англии», жители которой должны были именоваться Saxones[57]. Отметим, что нам остается неизвестным эндоэтноним крымских готов: примечательно, что в XVI в. Бусбек даже в личной беседе с одним из представителей германцев Крыма так и не смог выяснить, готы они или саксы.

---

[55] *Кузенков П.В., Могаричев Ю.М.* Малоизвестный источник... С. 155.

[56] Recueil de voyages... T. 4. P. 706.

[57] Прагерманское слово *sahsą ‘каменный резак, нож, короткий меч’, к которому возводится имя саксов (нем. Sachsen, англ. Saxons, лат. Saxōnes), известно во всех германских языках, причем в английском, шотландском и скандинавских языках оно имеет одинаковую форму: sax / saks.

Рассмотренные аргументы позволяют, на наш взгляд, предположить, что «саксины» Ибн Биби, которые имели возможность оперативно придти на помощь христианской Сугдее и которых опасался Хусам ад-Дин Чупан, тождественны «саксам» Иоанна де Плано Карпини и «саксонцам-готам» Бенедикта Поляка. Соответственно, все эти сочинения должны быть включены в корпус источников, относящихся к крымским готам.

References

Anninskii, S.A. "Izvestiia vengerskih missionerov XIII–XIV vv. o tatarah i Vostochnoi Evrope [Reports of Hungarian Missionaries of the 13th–14th Centuries about the Tatars and Eastern Europe]." *Istoricheskii arhiv* 3 (1940). P. 71–112 (in Russian).

Bakır, A. *Yazıcızâde Ali. Tevârîh-i Âl-i Selçuk, Oğuznâme, Selçuklu Târihi.* Istanbul, 2009 (in Turkish).

Beyer, H.-V. *Istoriia krymskih gotov kak interpretatsiia Skazania Matfeia o gorode Feodoro [The History of the Crimean Goths as an Interpretation of the Mathew's Tale about the City of Theodoro]*. Ekaterinburg, 2001 (in Russian).

Busbequius, A.G. *Omnia quæ extant.* Graz, 1968.

Cahen, C. "Kayḳubād I, ʾAlāʿ ad-Dīn." In *The Encyclopedia of Islam: New edition.* Vol. 4. Leiden: Brill, 1997. P. 817–818.

Ciggaar, K.N. "L'émigration anglaise à Byzance après 1066: Un nouveau texte en latin sur les Varangues à Constantinople." *Revue des études byzantines* 32 (1974). P. 301–342.

Denisenko, N.D., and Shepel', A.V. "Nova Anglia v Severnom Prichernomor'e XI v.: istoriograficheskii analiz (50 let gipoteze J. Sheparda) [Nova Anglia in the Northern Black Sea Region of 11th Century: Historiographic analysis (50 Years of Hypothesis of J. Shepard)]." *Istoriia i arheologiia Kryma* 21 (2024). P. 277–289 (in Russian).

Duda, H.W. "Ibn Bībī." In *The Encyclopedia of Islam: New edition*. Vol. 3. Leiden; London, 1986. P. 737–738.

Fedorov-Davydov, G.A. "Gorod i oblast' Saksin v XII–XIV vv. [The City and Region of Saxin in the 12th–14th Centuries]." In *Materialy i issledovaniya po arheologii SSSR.* Issue 169. Moscow, 1969. P. 253–261 (in Russian).

Ganina, N.A. *Krymsko-gotskii iazyk [Crimean Gothic Language]. Saint-Petersburg, 2011* (in Russian).

Gertsen, A.G., Mogarichev, Yu.M. *Kyrk-Yer – Chufut-Kale. Krepost' na krayu sed'mogo klimata [Kyrk-Yer – Chufut-Kale. The Fortress on the Edge of 7th Klima].* Simferopol, 2016 (in Russian).

Gordlevskij, V.A. *Izbrannye sochineniya [Selected Works].* Vol. 1. Moscow, 1960 (in Russian).

Gorskiy, A.A., and Trepavlov, V.V., ed. *Ioannes de Plano Karpini. Istoriia mongolov [The History of the Mongols]. Moscow, 2022 (in Russian).*

Izmailov, I. "Pohody v Vostochnuiu Evropu 1223–1240 gg. [Campaigns in Eastern Europe 1223–1240]." In *Istoriia Tatar s drevneishih vremen.* Vol. 3. Kazan, 2009. P. 133–160 (in Russian).

Kern, A. "Der «Libellus de Notitia Orbis» Iohannes' III. (de Galonifontibus?) O.P., Erzbischofs von Sulthanyeh." *Archivium fratrum Praedicaatorum* 8 (1938). P. 81–123 (in German).

Kizilov, M.B. *Krymskaia Gotiia [Crimean Gothia]. Simferopol, 2015 (in Russian).*

Konovalova, I.G. Al-Idrisi o stranah i narodah Vostochnoj Evropy [Al-Idrisi on the Countries and Peoples of Eastern Europe]. Moscow, 2006 (in Russian).

Kuzenkov, P.V., Mogarichev. Yu.M. "A Little-Known Source about the Initial Stage of Mongol Penetration into Crimean Gothia]." *Povolzhskaia arheologiia* 4 (2024). P. 151–157 (in Russian).

Kuzenkov, P.V., Mogarichev, Yu.M. "'Strana saksov' Plano Karpini: Nizhn'aia Volga, Severnyi Kavkaz ili Krym? ['The Land of the Saxons' by Plano Carpini: Lower Volga, North Caucasus or Crimea?]." In *Mezhdunarodnye otnosheniya v basseine Chernogo mor'a v drevnosti i srednie veka.* Rostov-na-Donu; Taganrog, 2025. P. 158–163 (in Russian).

Mottaḥedīn, Zh, ed. *Al-Awāmer al-ʾAlāʿīya fi'l-umūr al-ʾAlāʿīya, maʾrūf bê taʿriḥ Ibn Bībī [El-Evâmirü'l-Alâiyye fi'l-umûri'l-Alâiyye, known as History of Ibn Bībī].* Teheran, 1390/2011 (in Persian).

Myts, V.L *Krym v XIII–XV vekah: istoriko-arheologicheskoe issledovanie [Crimea in the 13th–15th Centuries: Historical and Archaeological Research].* Diss. thesis. ... doct. hist. sc. Kazan, 2023 (in Russian).

Pigarev, E.M. *Nizov'ia reki Volga v X – pervoi polovine XVI vv. (po materialam arheologicheskih issledovanii) [The Lower Reaches of the Volga River in the 10th – First Half of the 16th Centuries (Based on Archaeological Research)].* Yoshkar-Ola, 2024 (in Russian).

Pletn'ova, S.A. *Polovtsy [The Cumans].* Moscow, 2010 (in Russian).

Prudnikov, V.V. "Krymskaia "Nova Anglia"? K voprosu o sushchestvovanii anglosaksonskih poselenii v Severnom Prichernomor'e XI–XIII v. [Crimean 'Nova Anglia'? On the Question of the Existence of Anglo-Saxon Settlements in the Northern Black Sea Region of the 11th–13th c.]." In *Istoricheskie, kul'turnye, mezhnacional'nye, religioznye i politicheskie sv'azi Kryma so Sredizemnomorskim regionom i stranami Vostoka.* Moscow, 2021. P. 232–234 (in Russian).

Rafn, C.C. "Jon Sigurdsson. Saga Játvarðar Konungs hins Helga." In *Annaler for Nordisk Oldkyndighed og Historie.* Kjöbenhavn, 1852. P. 3–43.

Shepard, J. "Another New England – Anglo-Saxon settlement on the Black Sea." *Byzantine Studies* 1/1 (1974). P. 18–39 (in English).

Vasiliev, D.V. "Gorod i oblast' Saksin: arheologiia i istoriia [City and Region of Saksin: Archaeology and History]." In *Gorod Saksin: arheologicheskaia real'nost'.* Moscow, 2024. P. 213–257 (in Russian).

Vasiliev, A. *The Goths in the Crimea.* Cambridge (Mass.), 1936.

Yakubovskii, A.Iu. "Rasskaz Ibn-al-Bibi o pohode maloaziiskih turok na Sudak, polovtsev i russkih v nachale XIII v.: (Cherty iz torgovoi zhizni polovetskih

stepei) [The Story of Ibn al-Bibi about the Campaign of the Asia Minor Turks against Sudak, Cumans and Russians at the Beginning of the 13th century: (Features from the Trading Life of the Cumanian Steppes)]." *Vizantiiskii vremennik* 25 (1927–1928). P. 53–76 (in Russian).

Yaziçi, T. "Ebn Bībī, Nāṣer-al-Dīn Ḥosayn b. Moḥammad b. ʾAlī Jaʾfarī Roḡadī, Persian historian and man of letters." In *Encyclopedia Iranica: New edition.* Vol. 8/1. Leiden, 1997. P. 8–9.